

جامعة قاصدي مرباح ورقلة



مقائيد

دورية أكاديمية محكمة تعنى بالنقد و مصطلحاته
مخبر النقد و مصطلحاته

تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

ISSN 2253 - 0029



العدد الثاني / ديسمبر 2011

N° 2



جامعة قاصدي مرباح ورقلة
Université Kasdi Merbah Ouargla

مقائيد

Numéro 02 / Décembre 2011
العدد الثاني / ديسمبر 2011



Université Kasdi Merbah Ouargla

مقائيد

Revue académique semestrielle laboratoire de Recherche
la crique et sa terminologie

Editée par L'Université Kasdi Merbah- Ouargla

ISSN 2253 - 0029



Numéro 02 / Décembre 2011



جامعة قاصدي مرباح ورقلة

مقاليد

Makalid

مجلة جامعية محكمة في الآداب واللغات
تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

العدد 02 / ديسمبر 2011

ISSN : 2253 – 0029

مقاليد

Makalid

مجلة جامعية تصدر عن جامعة قاصدي مرباح ورقلة

المدير المجلة

أ.د. أحمد بوطرفاية (مدير جامعة ورقلة)

مدير النشر الجامعي: د. عبد القادر خليفة

مدير المخبر : د. بلقاسم مالكية

رئيس التحرير: أ.د. العيد جلولي

هيئة التحرير:

د. عبد الحميد هيمة

د. أحمد قيطون

د. هاجر مدقن

الهيئة العلمية الاستشارية:

- | | |
|-----------------------------|------------------------------|
| أ.د. العيد جلولي (الجزائر) | أ.د. مشري بن خليفة (الجزائر) |
| أ.د. كمال عجالي (الجزائر) | أ.د. علي ملاحى (الجزائر) |
| أ.د. الصادق قسومة (تونس) | د. أحمد حمد النعيمي (الأردن) |
| د. هايل محمد الطالب (سورية) | د. لبوخ بوجملين (الجزائر) |
| د. مالكية بلقاسم (الجزائر) | د. أحمد جاب الله (الجزائر) |
| د. وحيد بوعزيز (الجزائر) | د. محمد منوفي (الجزائر) |
| د. بوداود وذناني (الجزائر) | د. أحمد زغب (الجزائر) |

قواعد النشر

- 1- أن يكون البحث في أحد مواضيع النقد ومصطلحاته .
- 2- تنشر المجلة البحوث باللغات العربية والإنجليزية والفرنسية على أن يرفق كل مقال بملخصين يكتب الأول بلغة المقال ويكتب الثاني بإحدى اللغتين الباقيتين .
- 3- أن تتوفر في المقال شروط البحث ومعايير .
- 4- ألا يكون البحث قد سبق نشره في مجلة أكاديمية محكمة أو قدم في ملتقيات أو فعاليات سابقة
- 5- ألا يزيد عدد صفحات البحث عن (25) صفحة ولا يقل عن (10) صفحات حجم (A4) بما في ذلك الهوامش والمراجع والملاحق. 6- يرسل البحث في شكل ملف مرفق عبر البريد الإلكتروني على العنوان التالي : labomostalah@gmail.com أو يسلم إلى رئيس التحرير مباشرة في شكل إلكتروني (قرص CD مثلا) .
- 7- يشترط أن يكون البحث مكتوبا باللغة العربية (الجزائر) المتوفرة في قائمة برنامج (Microsoft Word) على أن يكون الخط بالعربية Traditional Arabic فقط بما في ذلك الآيات القرآنية الكريمة مقاسه : 16 أما الإنجليزية والفرنسية فنوع الخط Times New Roman مقاسه : 14 .
- 8- بالنسبة لهوامش الصفحة من الأعلى و الأسفل (2.5) و من اليمين (2.5سم) و من اليسار (1.5) سم .
- 9 - أن تكون الهوامش مقوسة - (..) آية لا يدوية مضبوطة ومقاسها (14)
- 10- أن تكون الهوامش والإحالات في نهاية البحث .
- 11- أن تكون الرسوم والخرائط التوضيحية واللوحات - إن وجدت - محولة إلى صور مسحوبة بالماسح الضوئي .
- 12- تخضع كل المقالات للتحكيم والتقويم من طرف لجنة القراءة و اللجنة تصحيح بعض المعلومات والمصطلحات متى لزم ذلك .
- 13- يرفق الباحث إذا كان من خارج جامعة قاصدي مرباح بورقلة ملخصاً لسيرته الذاتية في حدود صفحة واحدة.
- 14- لا ترجع البحوث إلى أصحابها نشرت أو لم تنشر .
- 15- الإخلال بالشروط السابقة يتسبب في عدم قبول البحث.

الملتقى الدولي الأول للمصطلح النقدي بعنوان
واقع البحث في المصطلح النقدي في الوطن العربي
من 09 إلى 10 مارس 2011

ينطلق كل عمل تأسيسي من نظرة نقدية شاملة للجهود السابقة ، من خلال المنظور التاريخي والمنظور المعرفي والمنهجي ، قصد رسم خريطة للمنجز ، وتحديد حدوده ونقائصه ، ومن أجل مراكمة المعرفة التي تعد الأساس الأول لكل بناء جديد ، حيث أن الجهود يدعم بعضها البعض ، ويدفع الجديد بالمعرفة إلى الأمام ، رابطا لها بالماضي في سلسلة مترابطة عبر علاقات تتراوح بين التكامل والتجاوز .

من هنا جاء هذا الملتقى الأول الذي ينظمه المخبر المذكور أعلاه ليكون الخطوة الأولى التي ينطلق منها عمله في مجال الدراسات المتعلقة بالمصطلح النقدي وقد ضبطت محاوره في النقاط الآتية :

المحور التاريخي :

- 1 - دراسات المصطلح النقدي في التراث العربي .
- 2- دراسات المصطلح النقدي في العصر الحديث : الإسهامات العربية الفردية والجماعية.
- 3 - دراسات المصطلح النقدي في العصر الحديث : الإسهامات الأجنبية الفردية والجماعية .

المحور المعرفي والمنهجي:

- 1- قضايا المفاهيم في دراسة المصطلح النقدي
- 2- قضايا المنهج في دراسة المصطلح النقدي
- 3- قضايا الترجمة النظرية للمصطلح النقدي
- 4- قضايا المعالجة الإلكترونية للمصطلح النقدي

كلمة العدد

لقد أخذ المصطلح مكانه وموقعه في المنظومة الفكرية العامة وغدا علما قائما بذاته (terminologie) أو علم المصطلحات (science des termes) وقد ظهر في النصف الأول من القرن الثامن عشر الميلادي على يد الألماني كريستيان كوتفريد شوتز (1747-1832) ولم يأخذ طابعه النسقي إلا في نهاية القرن التاسع عشر وبداية العقد الثالث من القرن العشرين على يد المفكر النمساوي أوكن فوستر (Eugen Wuster) وأبحاث كل من لوط (Lotte.D.S) وشابلجين (caplygin.S.A) وكلها تركز على مسألة إعطاء البحث المصطلحي طابعا عقلانيا مفتحا على علوم كثيرة كعلم المنطق وعلم اللغة والوجود والتصنيف وغيرها .

وقد أدى تطور علم المصطلح وبحوثه المختلفة إلى حصول تداخل كبير بينها وبين علوم أخرى وفي مقدمتها علم المنطق وعلم الوجود وعم الاجتماع والتواصل وعلوم اللغة خصوصا فروع اللسانيات والمعجميات على اعتبار أن المصطلحات جزء لا يتجزأ من معجم اللغة في شموليته .

كما أدى تطور علم المصطلح إلى تعدد المناهج المصطلحية كالمناهج الفلسفي والمنهج الموضوعي والمنهج اللساني والمنهج النصي والمنهج التاريخي كما تعددت مدارسه واتجاهاته فهناك المدرسة الألمانية النمساوية وهناك المدرستين السابقتين السوفياتية والتشيكوسلوفاكية و هناك المدرسة الكندية الكيبكوية والمدرسة الفرنسية و المدرسة البريطانية , كما تعددت نظريات علم المصطلح وتطورت وتداخلت الأمر الذي جعل الخوض في هذه المسألة يحتاج إلى تدقيق وتمحيص .

وفهم المصطلح مسألة مهمة للباحث لأنه يحدد قصده. وقد جاء للتهانوي قوله : " إن أكثر ما يحتاج به العلوم المدونة والفنون المروجة إلى الأساتذة هو اشتباه الاصطلاح، فان لكل علم اصطلاحاً به إذا لم يُعلم بذلك لا يتيسر للشارع فيه إلى الاهتداء سبيلاً ولا إلى فهمه دليلاً "

ولأهمية المصطلح كحد من حدود العلوم بمعنى وضع هوية القضية التي يهتم بها أهلها تبادر أهل كل علم من العلوم إلى جمع المصطلحات التي يستخدمونها في معجم أو كتاب، ووضع التعريفات الخاصة بها، فكثرت هذه المعاجم وتنوعت في القديم والحديث.

ولعل مجال بحثنا في مخبر النقد ومصطلحاته لا يعطينا من معرفة هذا العلم في أصوله ومنابعه ذلك أن المصطلح النقدي جزء لا يتجزأ من المنظومة العامة لعلم المصطلح وينطبق عليه ما ينطبق على المصطلح ذاته في كل مجالات المعرفة .

ومن أجل ذلك عقد مخبر النقد ومصطلحاته بكلية الآداب واللغات هذا الملتقى الدولي الذي يتناول واقع البحث في المصطلح النقدي في الوطن العربي. إيماناً منه بأن كل عمل تأسيسي ينطلق من نظرة نقدية شاملة للجهود السابقة

من خلال المنظور التاريخي والمنظور المعرفي والمنهجي ، قصد رسم خريطة للمنجز ، وتحديد حدوده ونقائصه ، ومن أجل مراكمة المعرفة التي تعد الأساس الأول لكل بناء جديد ، حيث أن الجهود يدعم بعضها البعض ، ويدفع الجديد بالمعرفة إلى الأمام ، رابطا لها بالماضي في سلسلة مترابطة عبر علاقات تتراوح بين التكامل والتجاوز .

من هنا جاء هذا الملتقى الأول الذي ينظمه المخبر المذكور أعلاه ليكون الخطوة الأولى التي ينطلق منها عمله في مجال الدراسات المتعلقة بالمصطلح النقدي وقد ضبطت محاوره في التقاط الآتية :

المحور التاريخي :

- دراسات المصطلح النقدي في التراث العربي .
- دراسات المصطلح النقدي في العصر الحديث : الإسهامات العربية الفردية والجماعية.
- دراسات المصطلح النقدي في العصر الحديث : الإسهامات الأجنبية الفردية والجماعية .
- المحور المعرفي والمنهجي :
- قضايا المفاهيم في دراسة المصطلح النقدي
- قضايا المنهج في دراسة المصطلح النقدي
- قضايا الترجمة النظرية للمصطلح النقدي
- قضايا المعالجة الإلكترونية للمصطلح النقدي
- المحور الذاتي: عرض لتجارب وشهادات خاصة .

وقد قدمت في هذا الملتقى جملة من المداخلات غطت هذه المحاور بالدرس والتحليل والمقاربة وها نحن اليوم نقوم بطبعها وتقديمه للباحث والقارئ لينتفع منها ويستفيد .

رئيس التحرير
أ.د. العيد جلولي

الفهرس

الصفحة	عنوان المقال
01	من المصطلح إلى التنمية الإنسانية الكاملة..... د. بلقاسم مالكية . جامعة قاصدي مرياح ورقلة (الجزائر)
09	المقاربة التداولية، المصطلح والمنهج..... د. هاجر مدقن .. جامعة قاصدي مرياح ورقلة (الجزائر)
17	مصطلح النظم في النقد العربي القديم..... عبد القادر بقادر . جامعة قاصدي مرياح ورقلة (الجزائر)
25	المنظومة الاصطلاحية للبلاغة العربية وأهميتها في التحليل البلاغي..... د. مسعود بودوخة . جامعة سطيف (الجزائر)
33	إشكالية الانتقال من المفهوم إلى المصطلح..... د. بوشعيب الساوري
37	الخلفية الفلسفية والفنية لمصطلح الشكلية..... د. أحمد بوخطه. جامعة قاصدي مرياح ورقلة (الجزائر)
43	شهادة في وضع المصطلح..... أحمد السماوي .
47	إشكالية الأدب النسوي بين المصطلح واللغة..... د. أحلام معمرى.
51	تقريب المنقول: المصطلح من النقل إلى التنقل..... اليامين بن تومي. جامعة سطيف (الجزائر)
61	من التناص إلى تقاطع النصوص نظرية جديدة للمصطلح النقدي..... د. أحمد حاجي. جامعة قاصدي مرياح ورقلة (الجزائر)
67	المصطلح النقدي بين التاصيل و تحديات الحداثة :مصطلح وحدة القصيدة نموذجاً..... أ . د . زهيرة بنيني. جامعة باتنة(الجزائر)

- 75 المصطلح النقدي بين ابن المعتز في كتابه البديع والمرزباني في كتابه الموشح. بحث في أثر البيئة في صياغة المصطلح النقدي.....
د. عبد العزيز شويط. جامعة جيجل (الجزائر)
- 81 النص الشعري بين النقد السياقي والنقد النسقي . قراءة في إشكالية المنهج في النقد العربي المعاصر.....
د. عبد الحميد هيمة. جامعة ورقلة (الجزائر)
- 97 المصطلح النقدي في كتاب البديع (لابن المعتز).....
د. عمر بن طرية. جامعة ورقلة (الجزائر)
- 113 الأدب النسوي بين المركزية والتهميش.....
خليل سليمة / مشقوق هنية. جامعة بسكرة (الجزائر)
- 117 تأصيل المصطلح النقدي بين الترجمة و التعريب و البحث في الجذر الفلسفي.....
عبد الحميد ختالة. المركز الجامعي خنشلة (الجزائر)
- 129 المصطلحات المحورية في النقدي العربي بين جاذبية المعنى وإغراء الحداث.....
د. عبد الملك بومنجل. جامعة سطيف (الجزائر)
- 159 إشكالية ترجمة المصطلح السيميائي في النقد العربي المعاصر.....
قادة عقاق. جامعة سيدي بلعباس (الجزائر)
- 165 مصطلحا الشعرية والأدبية في سياق المقارنة والعالمية.....
أ.د/عيسى بريهمات. جامعة الأغواط (الجزائر)
- 177 في تصريف المصطلح النقدي (التناص نموذجاً) - شهادة-.....
د. لحبيب الدائم ربي
- 183 من قضايا النقد الأدبي لدى البيئة الفلسفية بالأندلس.....
محمد التجاني محجوبي. جامعة المسيلة. (الجزائر)
- 209 تأثر الشعرية العربية بالمناهج الغربية الحداثية.....
محمد سعدون . جامعة المسيلة (الجزائر)
- 225 قراءة لقاموس : المصطلحات اللسانية (فرنسي - عربي).....
د. محمد الهادي بو طارن /محمد مدور.
- 229 المنهج النقدي بين الصرامة العلمية والحمولة الإيديولوجية.....
أ. د. نورة بعيو. جامعة تيزي وزو (الجزائر)